



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

116-е пленарное заседание

Пятница, 9 сентября 2016 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Люккеттофт (Дания)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

2001–2010 годы: десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Проект резолюции (A/70/L.62)

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что в ходе совместных прений Генеральная Ассамблея рассмотрела подпункты (а) и (b) пункта 66 повестки дня, а также пункт 14 повестки дня на своих 34-м и 35-м пленарных заседаниях 16 октября 2015 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Чада для представления проекта резолюции A/70/L.62.

Г-н Абдалла (Чад) (*говорит по-французски*): В качестве представителя страны, которая является Председателем Альянса лидеров африканских государств против малярии (АЛМА), мне приятно представить от имени Группы африканских стран проект резолюции (A/70/L.62), озаглавленный «Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2030 году в развивающихся странах, особенно в Африке».

По сравнению с прошлогодней резолюцией 69/325 этот проект резолюции был пересмотрен по техническим причинам с целью отразить приверженность обязательствам, согласованным в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

(резолюция 70/1). В ходе переговоров по этому проекту резолюции мы рассмотрели доклад о малярии Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) за 2015 год, в котором отмечается значительное сокращение масштабов заболеваемости малярией в мире за последние 15 лет. Цель 6 (с) в области развития, сформулированная в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и касающаяся малярии, была достигнута, и в 2013 году мы отметили 75-процентное сокращение числа случаев заболеваемости малярией на национальном уровне в 57 странах. Такое снижение показателей смертности от малярии стало заметным вкладом в успешное достижение цели 4 ЦРДТ, которая заключалась в сокращении на две трети показателей смертности среди детей в возрасте до пяти лет в период с 1990 по 2015 год.

Несмотря на такой значительный прогресс, многие проблемы все еще не решены. Многие африканские страны по-прежнему добиваются недостаточного прогресса в достижении национальных и международных целей. В 2014 году, по оценкам, 269 миллионов человек не имели противомоскитных сеток или жили в незащищенных помещениях; 15 миллионов беременных женщин, подверженных риску заболевания малярией, не имели доступа к профилактическому лечению; и от 68 до 80 млн. детей не были обеспечены соответствующим лечением.

Альянс лидеров африканских государств против малярии и Альянс лидеров Азиатско-Тихоокеанского региона против малярии борются за ликви-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

16-28238 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку

дацию малярии к 2030 году. Под руководством президента Республики Чад г-на Идрисса Деби Итно, действующего Председателя Африканского союза и Председателя Альянса лидеров африканских государств против малярии, главы государств и правительств стран Африки на полях саммита Африканского союза, проходившего в Кигали в июле этого года, утвердили новую «дорожную карту» по полному искоренению малярии в Африке к 2030 году. В принятой в 2013 году Абуджийской декларации Африка уже запланировала ликвидировать малярию к 2030 году, и Абуджийская декларация также является ключевой основой для реализации Повестки дня Африканского союза на период до 2063 года.

В Глобальной технической стратегии в отношении малярии на 2016–2030 годы, принятой Всемирной ассамблеей здравоохранения в мае 2015 года, поставлены серьезные, но, тем не менее, достижимые цели, в частности, добиться к 2030 году 90-процентного сокращения числа случаев заболеваемости малярией и, соответственно, случаев смертности от нее. По данным ВОЗ, если промежуточные цели, поставленные на период 2020–2025 годов, будут достигнуты, около 3 миллиардов человек смогут избежать малярии и удастся спасти жизнь 10 миллионов человек, и ожидается, что, когда будут достигнуты цели на период до 2030 года, в сфере экономики будет дополнительно получено 4 млрд. долл. США.

Достижение промежуточных целей — это цель Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в области борьбы с малярией. Для этого потребуются новые, более динамичные мероприятия, которые уже были проверены и испытаны, укрепление систем мониторинга и обеспечение дальнейшего инвестирования исследований и разработок, что приведет к разработке необходимых новаторских инструментов и методов. Это также будет содействовать борьбе с такими инфекционными заболеваниями, как вирус Зика.

Анализ эффективности расходов показывает, что инвестиции для борьбы с малярией в Африке в размере 1 долл. США на душу населения ведут к увеличению ВВП на душу населения на сумму в размере 6,75 долл. США. Поэтому национальное финансирование необходимо подкреплять более значительным внешним финансированием, особенно в странах, в которых тяжелое бремя малярия с самого начала «сопровождается» низким уровнем доходов на душу на-

селения, что означает, что население живет в очень неустойчивых условиях или в условиях кризиса. Поэтому нам особенно необходимо укреплять системы здравоохранения и устранять резистентность к лекарственным препаратам и инсектицидам, стараясь, в частности, помогать страдающим от малярии странам создавать инфраструктуру, оказывать услуги в области здравоохранения, обеспечивая мониторинг и оказание лабораторных услуг. В периоды вспышек малярии необходим также работающий механизм сбора данных, чтобы можно было быстро и эффективно принимать необходимые меры по борьбе с ней. Мы призываем к обмену знаниями, опытом и извлеченными уроками в деле борьбы с малярией и к ее ликвидации на межрегиональном уровне, особенно в Африке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и в Латинской Америке.

В заключение, я хотел бы поблагодарить все государства-члены за их конструктивное участие в процессе переговоров и активную поддержку, что свидетельствует об их приверженности делу ликвидации малярии к 2030 году.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.62, озаглавленному «Закрепление достигнутых успехов и активизация борьбы с малярией и усилий по ее ликвидации к 2030 году в развивающихся странах, особенно в Африке».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) *(говорит по-английски)*: Я хотела бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/70/L.62 к перечисленным в этом документе делегациям, являющимися его соавторами, присоединились следующие страны: Босния и Герцеговина, Бразилия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Греция, Индонезия, Казахстан, Литва, Монако, Мьянма, Сербия, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония и Турция.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/70/L.62?

Проект резолюции A/70/L.62 принимается (резолюция 70/300).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 14 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 15 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/70/L.63)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что Ассамблея рассмотрела пункт 15 повестки дня совместно с пунктами 116 и 123 повестки дня на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 13 ноября 2015 года. Представители, вероятно, помнят о том, что Ассамблея рассмотрела пункт 15 повестки дня на своих 75-м и 82-м пленарных заседаниях, состоявшихся 14 и 23 декабря 2015 года, соответственно, и приняла по этому пункту резолюцию 70/110. Представители, вероятно, также помнят о том, что Ассамблея рассмотрела этот пункт повестки дня на своем 19-м пленарном заседании, состоявшемся 1 апреля, и приняла по нему резолюцию 70/259. Представители должны помнить также и о том, что Ассамблея рассмотрела этот пункт на своем 112-м пленарном заседании, состоявшемся 25 июля 2016, и приняла резолюцию 70/293.

Сейчас я предоставляю слово представителю Германии, который представит проект резолюции A/70/L.63.

Г-н Браун (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить моего коллегу из Габона, посла Бодлера Ндонга Эллу, Группу друзей Организации Объединенных Наций по борьбе с браконьерством и незаконным оборотом объектов дикой природы, а также всех других сторонников за их твердую приверженность этому важному вопросу и за атмосферу конструктивной подготовки этой резолюции.

Генеральная Ассамблея приняла первую резолюцию о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы (резолюция 69/314) 30 июля 2015 года, и Вы упомянули о ней, г-н Председатель. С тех пор мы значительно повысили уровень информирован-

ности по этой теме международного сообщества и вновь включили этот вопрос в повестку дня. Однако, несмотря на этот успех, статистика браконьерства и незаконного оборота объектов дикой природы достигает рекордных уровней. Это абсолютно неприемлемая ситуация.

Глобальная незаконная торговля ресурсами дикой природы оценивается примерно в 19 млрд. долл. США в год. В результате она становится четвертым крупнейшим сектором незаконной торговли после наркоторговли, торговли людьми и пиратства. Пока мы здесь говорим, в африканских странах от рук браконьеров погибают от четырех до пяти слонов. По данным опубликованного в июне первого доклада Генерального секретаря о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы, ежедневно браконьеры убивают 100 слонов, пополняя, тем самым, печальную цифру в 40 000 слонов, которые ежегодно уничтожаются из общей популяции оставшихся в живых 500 000 слонов. Это означает, что от рук браконьеров ежегодно погибает 8 процентов мировой популяции слонов. Кроме того, в 2015 году браконьеры, к сожалению, убили 1500 носорогов, что стало поистине рекордным числом. Эти популярные виды животных привлекают большое внимание, но жестокому уничтожению подвергаются и многие менее известные виды. Несмотря на все усилия, прилагаемые нами на региональном, национальном и международном уровнях, сегодня над дикой природой нависла невиданная ранее угроза. Совершенно очевидно, что такая ситуация абсолютно неприемлема. Если статистика браконьерства будет расти такими темпами, носороги и многие другие виды животных уже при нашей жизни могут вовсе исчезнуть. Мы должны действовать уже сегодня, а не откладывать завтра.

Не меньшую тревогу вызывают негативные политические, экономические, социальные и экологические последствия незаконного оборота объектов дикой природы. В силу своих масштабов и характера преступления против дикой природы стали острой глобальной проблемой, требующей выработки совместных решений на всех уровнях. По данным опубликованного в мае Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности доклада, озаглавленного «Всемирный доклад о преступности в отношении дикой природы: незаконный оборот охраняемых видов», торговлей объектами дикой природы занимаются граждане более 80 стран. Это говорит о том, что преступления против дикой

природы действительно являются глобальной проблемой. К ней имеют отношение все регионы мира как места происхождения, транзита или назначения объектов дикой природы, которые являются предметом незаконной торговли. В одиночку ни одно правительство, ни одна страна, ни один регион или учреждение не смогут добиться успеха в ее пресечении. Поэтому необходимость активизации коллективных усилий — как в пределах государств, регионов и учреждений, так и в рамках отношений между ними — является очевидной. Такие усилия должны прилагаться в государствах происхождения, транзита и назначения, и они должны быть направлены на борьбу со спросом и предложением. Борьба с преступлениями против дикой природы — это наша общая, коллективная ответственность.

В сентябре 2015 года мы согласовали Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Цель 15.7 требует от государств-членов

«незамедлительно принять меры для того, чтобы положить конец браконьерству и контрабандной торговле охраняемыми видами флоры и фауны и решить проблемы, касающиеся как спроса на незаконные продукты живой природы, так и их предложения».

Кроме того, цель 15.c требует

«активизировать глобальные усилия по борьбе с браконьерством и контрабандной торговлей охраняемыми видами».

В целях осуществления резолюции, принятой в июле 2015 года, многие страны приняли дальнейшие меры по борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы путем усиления законодательства. Тем не менее, согласно данным обследования, проведенного Организацией Объединенных Наций, одна треть государств-членов утверждает, что незаконный оборот объектов дикой природы по их национальному законодательству серьезным преступлением не считается. Мы должны обеспечить реализацию в полном объеме целей в области устойчивого развития, соблюдение Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и положений представленного нам проекта резолюции. В докладе Генерального секретаря предлагается ряд дальнейших мер, кото-

рые мы все можем принять для борьбы с незаконной торговлей ресурсами дикой природы.

В заключение следует заметить, что мы добились успехов в столь необходимом повышении внимания к этому вопросу. Теперь все мы должны развить эти успехи и обеспечить существенное и немедленное сокращение тревожных цифр, которые я только что назвал. Мы обязаны обеспечить выживание многих видов, находящихся под угрозой исчезновения. Мы готовы продолжать борьбу с незаконным оборотом объектов дикой природы и всеми силами будем стремиться обеспечивать, чтобы этот вопрос оставался в международной повестке дня в качестве одного из приоритетных. И в данном случае также необходимо воплотить в жизнь слова Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна относительно того, что 2015 год был годом обязательств, а 2016 год должен стать годом их выполнения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): С настоящим заявлением я выступаю в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В пункте 4 постановляющей части проекта резолюции A/70/L.63 Генеральная Ассамблея просит, чтобы Генеральный секретарь, принимая во внимание резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета, представил Ассамблее на ее семьдесят первой сессии основанную на откликах государств-членов и других соответствующих заинтересованных сторон обновленную информацию о глобальном положении дел с незаконным оборотом объектов дикой природы, включая браконьерство и нелегальную торговлю, и об осуществлении настоящей резолюции и вынес предложения относительно возможных будущих действий.

Выполнение просьбы, содержащейся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции, требует внебюджетных ресурсов в размере 71 000 долл. США для подготовки и перевода одного доклада на все шесть языков. Деятельность, связанная с просьбой, содержащейся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции, может осуществляться при условии наличия упомянутых внебюджетных ресурсов. Соответственно, принятие проекта резолюции

A/70/L.63 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.63, озаглавленному «Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы».

Я опять предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела сообщить, что со времени представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в документе A/70/L.63, присоединились следующие страны: Босния и Герцеговина, Чад, Грузия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Монако, Республика Молдова, Сербия и бывшая югославская Республика Македония.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/70/L.63?

Проект резолюции A/70/L.63 принимается (резолюция 70/301).

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово оратору для разъяснения позиции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Шерман (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство гордится тем, что является автором этой важной резолюции по вопросу о борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы. Мы хотели бы еще раз поблагодарить Габон и Германию и выразить им признательность за их неизменную целеустремленность и напряженную работу по объединению людей и стран вокруг этого острого вопроса.

Первая резолюция, которую Генеральная Ассамблея приняла в прошлом году о незаконной торговле ресурсами дикой природы (резолюция 69/314), стала важной вехой. Она продемонстрировала существование мощного растущего консенсуса относительно

но того, что незаконная торговля объектами дикой природы является вопросом, заслуживающим пристального внимания на самых высоких правительственных уровнях. Это вопрос, для решения которого требуется глобальное сотрудничество между правительствами, государственными секторами, регионами и континентами. Мы знаем, почему он важен. Некоторые из наших самых популярных видов находятся на грани исчезновения. Организованные преступные сети получают огромные прибыли. Лесников убивают. Последствия этого простираются весьма далеко — это коррупция, преступность, сокращение возможностей для обеспечения устойчивых источников средств к существованию, и такие последствия могут быть постоянными. Если эти животные исчезнут, они исчезнут навсегда.

Поэтому Соединенное Королевство приветствует данную резолюцию о незаконном обороте объектов дикой природы и сохраняет свою твердую приверженность сотрудничеству со своими международными партнерами в деле прекращения этой отвратительной торговли. Нам крайне важно развивать достигнутые успехи. Конференция сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, которая состоится позднее в этом месяце, станет важной вехой и возможностью для дальнейших усилий международного сообщества на этом направлении. Затем 17 ноября Вьетнам примет в Ханое третью глобальную конференцию высокого уровня по вопросу о незаконной торговле объектами дикой природы в дополнение к Лондонской и Касанской конференциям по незаконной торговле ресурсами дикой природы. Этот форум обеспечит важную возможность для поддержания на высоком уровне политической приверженности, в которой этот вопрос так остро нуждается. Соединенное Королевство с удовлетворением поддерживает созыв этой конференции.

Резолюция 70/302, которую мы только что приняли, четко свидетельствует о том, что мы добиваемся прогресса в нашем признании данного вопроса и в нашей решимости действовать. Это важный и обнадеживающий сигнал глобального понимания того, что битву мы еще не выиграли и что нам жизненно важно удвоить наши усилия и действовать сейчас, с тем чтобы обратить вспять катастрофические потери, которые несет дикая природа в результате незаконной торговли.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 15 своей повестки дня.

Пункты 15 и 116 повестки дня (*продолжение*)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/70/L.61)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что по пунктам 15 и 116 Ассамблея провела саммит Организации Объединенных Наций для принятия Повестки дня в области развития на период после 2015 года на своих 4-м–12-м пленарных заседаниях, состоявшихся 25–27 сентября 2015 года, и приняла резолюцию 70/1 на своем 4-м пленарном заседании, состоявшемся 25 сентября 2015 года. Представители также, вероятно, помнят о том, что Ассамблея провела совместное рассмотрение пунктов 15, 116 и 123 повестки дня на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 13 ноября 2015 года.

Представители, вероятно, помнят и о том, что пункты 15 и 116 повестки дня Ассамблея рассмотрела на своем 81-м пленарном заседании, состоявшемся 21 декабря 2015 года, и приняла решение 70/539; на своем 93-м пленарном заседании, состоявшемся 27 апреля 2016 года, и приняла резолюцию 70/262; на своем 108-м пленарном заседании, состоявшемся 30 июня 2016 года, и приняла резолюцию 70/290; и на своем 114-м пленарном заседании, состоявшемся 29 июля 2016 года, и приняла резолюцию 70/299.

Как всем членам известно, нынешний кризис миграции и беженцев привел к самому серьезному со времен Второй мировой войны гуманитарному кризису. Цифры ошеломляют, и реальные потери и боль, которые переживают эти люди, должны быть невыносимыми для всех нас. Пока мы сегодня здесь говорим, миллионы сирийских гражданских лиц продолжают страдать, а миллионы людей во всем мире лишены элементарной гуманитарной помощи. Несмотря на щедрость некоторых, все это вызывает

разочарование, так как в глобальной экономике, дающей прибыль в размере более 77 трлн. долл. США, мы не в состоянии заполнить гуманитарный дефицит на сумму от 10 до 15 млрд. долл. США. Разочарование вызывает также и то, что мы не можем положить конец конфликтам и чудовищным нападениям на гражданских лиц, которые лежат в основе большей части сегодняшних перемещений.

В январе вместе с Генеральным секретарем я был в Дубае на презентации доклада Группы высокого уровня по финансированию гуманитарной деятельности, и в первые шесть месяцев этого года я посетил беженцев в Иордании, Эфиопии и Турции. Как известно представителям, Ассамблея в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем прилагает активные усилия для урегулирования этого кризиса. Как на пленарных, так и на неофициальных заседаниях Генеральной Ассамблеи, в том числе на заседаниях по оказанию гуманитарной помощи Африке, а также в рамках Всемирного саммита по гуманитарным вопросам в Стамбуле, за проведение которого я еще раз благодарю Генерального секретаря и принимающую страну — Турцию, мы стремимся разработать более эффективные, справедливые, соразмерные и всеобъемлющие меры реагирования. Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое должно состояться 19 сентября, будет строиться на достижениях в этих процессах.

Я хотел бы искренне поздравить бывшего Постоянного представителя Иорданского Хашимитского Королевства Ее Превосходительство г-жу Дину Кавар и Постоянного представителя Ирландии Его Превосходительство г-на Дэвида Донохью за умелое и решительное руководство переговорами о формате и проекте итогового документа совещания высокого уровня. Я хотел бы также поблагодарить представителей гражданского общества и другие стороны, задействованные в этом процессе, за желание достичь более впечатляющих результатов. Разумеется, я хотел бы поблагодарить государства-члены за их приверженность доведению переговоров до успешного завершения.

Сегодня члены Совета имели возможность передать проект резолюции A/70/L.61, в котором содержится проект итогового документа, озаглавленный «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», для ее принятия 19 сентября главами государств и правительств и другими представителями высокого уровня. В связи с этим позвольте мне на-

помнить о том, что Организация Объединенных Наций была создана 70 лет назад с основополагающей целью укрепить мир, защитить уязвимые группы населения и гарантировать соблюдение прав человека. Проект «Нью-Йоркской декларации» отражает коллективную приверженность международного сообщества достижению этой цели.

Мы должны добиваться, чтобы вопрос о масштабных перемещениях беженцев и мигрантов и впредь оставался предметом нашего внимания и взаимодействия. Мы должны продолжать тесное сотрудничество всех заинтересованных сторон в разработке двух договоров и подготовке международной конференции по миграции, и мы не должны допустить ослабления нашей приверженности по отношению к наиболее уязвимым группам населения мира.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/70/L.61.

Я предоставляю слово представителю Ирландии для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Моу (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать небольшое замечание по порядку ведения заседания. Вместе с тем, позвольте мне, прежде всего, воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить от имени сокоординаторов государства-члены за их конструктивное участие и плодотворное сотрудничество на протяжении последних нескольких месяцев, когда мы вели переговоры о формате и проекте декларации в преддверии саммита по проблеме перемещений больших групп беженцев и мигрантов. Послы Днохью и Кавар также весьма признательны за ту поддержку, которую они получили в ходе переговоров с другими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также за важный вклад со стороны гражданского общества.

Что касается замечания по порядку ведения заседания, то, согласно проекту резолюции A/70/L.61, на этапе редактирования документа первоначально было решено исключить имя должностного лица из пункта 62 проекта декларации и из пункта 13 Приложения II, с тем чтобы привести его в соответствие с обычной практикой. Согласно решению, принятому на основе консенсуса 2 августа, в настоящее время предлагается вернуться к рассмотрению текста, вернув в него в обоих случаях имя должностного лица — Питера Сазерленда. В случае достижения согласия,

насколько я понимаю, проект итогового документа, содержащийся в проекте резолюции A/70/L.61, который, как отмечалось, будет представлен на саммите 19 сентября в целях его принятия, будет отражать эти изменения. Ряд государств-членов дали ясно понять, что они рассчитывают на внесение этих изменений.

Саммит 19 сентября станет исключительно важным и своевременным мероприятием. Впервые 193 государства — члена Организации Объединенных Наций соберутся на форум для рассмотрения на всеобъемлющей и коллективной основе глобальной проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов. Обязательства, которые мы вместе согласовали, а также проекты глобальных договоров по проблемам беженцев и мигрантов, которые предстоит принять в ближайшие два года, создают возможность для улучшения жизни миллионов людей во всем мире, которые нуждаются в защите и поддержке, с тем чтобы они могли жить в условиях безопасности и уважения их достоинства.

Наконец, мне хотелось бы выразить искреннюю признательность Вам, г-н Председатель, и Вашей канцелярии за неизменную поддержку, доверие и рекомендации в ходе этого процесса. Примите, пожалуйста, нашу благодарность и пожелания успехов на этапе завершения срока Ваших полномочий.

Председатель (*говорит по-английски*): Насколько я понимаю, поступила просьба о внесении устной поправки в проект резолюции A/70/L.61 в связи с включением имени Специального представителя Генерального секретаря по вопросам миграции Питера Сазерленда в пункт 62 проекта декларации и в пункт 13 Приложения II. Это предложение, в соответствии с которым имя должностного лица будет возвращено в текст в обоих местах, возвращает нас к проекту текста, который был согласован консенсусом 2 августа.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/70/L.61 с уже внесенными в него изменениями?

Проект резолюции A/70/L.61 с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 70/302).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителям, которые желают выступить с заявлениями после принятия резолюции 70/302.

Я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-жа Адамсон (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и его государств-членов.

Г-н Председатель, позвольте мне тепло поздравить Вас с успешным завершением переговоров по проекту политической декларации и двум добавлениям к ним (резолюция 70/302, приложение) для созываемого 19 сентября совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, включая устные изменения, которые только что были согласованы по просьбе Ирландии и других стран. Позвольте мне, в частности, поблагодарить сокоординаторов и их сотрудников за их усилия по обеспечению успешного завершения этого важного процесса.

Мы с удовлетворением отмечаем, что переговоры и сама встреча на высшем уровне отражают растущее осознание подлинно глобального характера проблемы беженцев и мигрантов, а также понимание необходимости глобального консенсуса и сотрудничества. Совещание высокого уровня станет уникальным и важным форумом, на котором международное сообщество объединит свои усилия для того, чтобы подтвердить коллективную ответственность за принятие мер реагирования на перемещения больших групп мигрантов и беженцев. Мы рады тому, что понятие разделения ответственности и важность международного сотрудничества в ответ на потоки мигрантов и беженцев нашли отражение в проекте итогового документа. Заключение глобального договора о беженцах и глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции в ближайшие два года станет важным следующим шагом в продвижении вперед этой важной повестки дня. Мы считаем, что такое активное участие особо выделит и подтвердит нашу твердую политическую приверженность и важный вклад в эффективное регулирование связанных с этим вопросов во всех их аспектах во имя уважения человеческого достоинства и в соответствии с нашими международными гуманитарными обязательствами и обязательствами в области прав человека.

Отмечая с признательностью усилия сокоординаторов в достижении взаимопонимания, Европейский союз и его государства-члены сожалеют о том, что в период консультаций им не было предоставлено больше времени на рассмотрение вопросов, которые стоило бы дополнительно проработать. В связи

с этим мы хотели бы пояснить, что именно мы понимаем под некоторыми аспектами.

Мы хотели бы, пользуясь этой возможностью, выступить с разъяснением в отношении пункта 33 в его нынешнем виде. Хотя в некоторых исключительных случаях содержание детей под стражей может потребоваться для определения миграционного статуса, мы вновь заявляем о том, что к задержанию детей нужно прибегать только в качестве крайней меры, в наименее ограниченных условиях, в течение как можно более короткого периода времени и при полном уважении прав ребенка, а также, прежде всего, в наилучших интересах ребенка.

Мы полностью привержены делу поощрения, защиты и уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов, особенно детей, независимо от их статуса, и отстаиванию основных трудовых стандартов для легальных трудящихся-мигрантов, как мы это делаем в отношении любого работника в наших собственных странах. Мы исходим из того, что то внимание, которое мы уделяем применению минимальных трудовых стандартов в отношении трудящихся-мигрантов, независимо от их статуса, не предполагает никаких обязательств относительно предоставления вида на жительство нелегальным мигрантам. Что касается Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, то Европейский союз и его государства-члены считают, что по сравнению с положениями этой Конвенции правовые нормы, действующие в пределах Европейского союза, обеспечивают равную или даже более высокую степень защиты прав человека и основных свобод трудящихся-мигрантов.

Что касается пунктов 42 и 58 и ссылки на обязательства всех государств принимать своих собственных граждан, то мы считаем, что это обязательство имеет существенно важное значение для бесперебойной работы глобальной системы регулирования миграции. Любое толкование этих двух пунктов не должно противоречить формулировке пункта 35 резолюции 68/141, принятой Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2013 года, в котором подчеркивается обязанность всех государств соглашаться на возвращение их граждан и содержится обращение ко всем государствам призыв содействовать возвращению любых лиц, не признанных нуждающимися в международной защите. Мы приветствуем формулировку, касающуюся активизации сотрудничества в отноше-

нии возвращения и реадмиссии, и вновь заявляем о том, что эффективно функционирующая система сотрудничества в этой сфере, безусловно, способствует расширению и созданию новых законных каналов миграции, что является взаимовыгодным и, в свою очередь, может содействовать установлению контактов между людьми.

Мы признаем роль Международной организации по миграции (МОМ) в качестве ведущей глобальной организации по вопросам миграции. Интеграция МОМ в систему Организации Объединенных Наций и разработка глобального договора по вопросам миграции — это два процесса, которые будут способствовать укреплению сотрудничества по вопросам миграции на глобальном уровне. Мы готовы принимать активное участие в этих процессах.

Мы приветствуем изменение названия документа, которое делает его более понятным, в том числе широкой общественности. Хотя мы сознаем, что утверждение названий документов является прерогативой Председателя Генеральной Ассамблеи, мы приветствовали бы проведение более широких консультаций по таким вопросам в будущем.

Наконец, мы хотели бы подтвердить нашу приверженность обеспечению эффективного осуществления проекта политической декларации, а также наше участие в предстоящих переговорах по проекту глобального договора о миграции, которые должны завершиться к 2018 году. Мы ожидаем проведения заседания высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов 19 сентября.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений с разъяснением позиций, позвольте мне напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Сегодня в динамично меняющемся мире миграционная проблематика и вопросы защиты беженцев приобретают все большую актуальность. Несмотря на принимаемые международным сообществом и отдельными государствами меры, острота существующих в области миграции проблем не снижается. Это ставит на повестку дня задачу дальнейшего углубления международного сотрудничества в целях выработки

новых совместных комплексных подходов для поиска наиболее оптимальных, экономически, социально и политически выверенных путей решения проблем в данной сфере. В этой связи мы полностью поддерживаем инициативу проведения 19 сентября пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, а также разделяем большинство положений, содержащихся в проекте его итогового документа (резолюция 70/302, приложение), который мы сегодня передаем 71-й сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы выражаем признательность координаторам переговорного процесса за их усилия по достижению компромисса. В нашем понимании согласование итогового документа без распространения окончательного варианта для одобрения по так называемой процедуре умолчания не наносит ущерба устоявшейся в Организации Объединенных Наций практике использования этой процедуры в подобных случаях. Впредь мы будем настаивать на ее соблюдении.

Разумеется, какие-либо трактовки итогового документа, а также действия, направленные на его выполнение, не могут противоречить базовым гуманитарным принципам гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости, нарушать суверенитет и территориальную целостность государств и реализовываться без согласия тех стран, где они осуществляются.

По нашему мнению, нынешняя сложная миграционная ситуация, в первую очередь в странах Европы, является следствием безответственного вмешательства во внутренние дела суверенных государств Ближнего Востока и Северной Африки, их дестабилизации и насильственной смены неугодных правительств. Это привело к коллапсу государственности, гуманитарным катастрофам, гражданским войнам и подъему терроризма, сделало проживание там невыносимым в связи с угрозой жизни и несоблюдением основополагающих прав и свобод человека, вызвало массовые потоки беженцев и мигрантов из указанного региона. Мы полагаем, что государства, активно участвовавшие в таком вмешательстве, должны нести первоочередную ответственность за оказание помощи жертвам, беженцам и вынужденным мигрантам. Мы исходим из того, что никакие положения итогового документа, в том числе касающиеся так называемого «разделения ответственности», не

создают дополнительных международно-правовых и финансовых обязательств. Это в равной степени относится и к положениям, касающимся вопросов переселения беженцев.

Сказанное, конечно же, не означает нашего дистанцирования от решения проблем беженцев и мигрантов. Мы продолжим вносить весомый вклад в международное содействие развитию, осуществляемое по линии профильных структур Организации Объединенных Наций, а также оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в выполнении возложенных на него функций.

Г-н Салам (Ливан) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить нашу признательность координаторам, послам Дине Кавар и Дэвиду Донохью, и поблагодарить их за приложенные усилия и руководящую роль, которую они выполняли на протяжении всего процесса. Проект итогового документа (резолюция 70/302, приложение), а также добавления к нему, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на самом высоком уровне на следующей неделе, действительно являются результатом сложного процесса и множества компромиссов. Хотя мы признаем консенсус, достигнутый в отношении проекта документа, который в настоящее время озаглавлен «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», наша делегация хотела бы высказать следующие замечания.

Ливан считает справедливое распределение бремени и ответственности необходимым условием реагирования на массовые перемещения беженцев, особенно в целях удовлетворения потребностей беженцев, связанных с жильем, продовольствием и базовыми услугами, в частности предоставления доступа к водоснабжению, санитарным услугам, электроэнергии, образованию и базовым услугам сектора здравоохранения. Добиться этого наиболее эффективным образом мы можем путем оказания принимающим странам непосредственной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, в том числе по линии подразделений Организации Объединенных Наций, действующих на страновом уровне.

Ливан вновь заявляет о том, что нашей приоритетной задачей должно оставаться возвращение беженцев в свои страны. В связи с этим Ливан подтверждает свое уважение принципам невыдворения в соответствии с международным беженским правом и будет и впредь обеспечивать международную защиту

на своей территории всем лицам, которые могут отвечать требованиям для предоставления статуса беженцев, пока не станет возможным их возвращение в свои страны. Кроме того, Ливан считает, что если в осуществление своего права на возвращение беженцы принимают решение вернуться к себе на родину до достижения политического урегулирования, они должны иметь возможность сделать это без каких-либо препятствий. Именно таким образом Ливан понимает содержание пункта 76 проекта итогового документа.

Ливан является небольшой страной с ограниченными ресурсами и территорией. При этом он имеет один из самых высоких показателей плотности населения в мире и уже более 150 лет является страной эмигрантов, а не иммигрантов. Поэтому Ливан не может принимать на своей территории беженцев по линии интеграции, натурализации или любых других форм постоянного переселения. Поскольку у нас находятся более 1,2 миллиона зарегистрированных сирийских беженцев, а на протяжении более семидесяти лет мы приняли свыше 400 000 палестинских беженцев, Ливан сегодня является страной с самым высоким процентным показателем числа беженцев и перемещенных лиц в пересчете как на душу населения, так и на квадратный километр. В результате этого Ливан сталкивается с проблемами гуманитарного характера, с которыми он не в состоянии справиться и которые могут поставить под угрозу само его существование.

Мы надеемся, что прения высокого уровня на следующей неделе будут способствовать повышению уровня осведомленности о проблемах, с которыми сталкиваются страны, принимающие у себя большие потоки беженцев, такие как Ливан, а также о необходимости подтверждения на глобальном уровне приверженности принципам справедливого распределения бремени и ответственности, в особенности в отношении развивающихся стран. Мы надеемся, что это заседание будет успешным и плодотворным.

Г-н Гомес Камачо (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика приветствует принятие проекта итогового документа (резолюция 70/302, приложение), озаглавленного «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах». Представление этого проекта документа представляет собой важную веху в нашем реагировании на такое многоплановое явление, как миграция. Мы признаем и высоко оцениваем нелегкую работу сокоординаторов — послов Доно-

хью и Кавар. Формирование консенсуса среди государств-членов в отношении прав человека мигрантов по-прежнему остается одним из стратегических приоритетов нашего правительства. В то же время, Мексика сожалеет, что некоторые аспекты проекта декларации недостаточно проработаны, что вынуждает нас разъяснить нашу позицию.

Правительство Мексики считает, что в проекте Нью-Йоркской декларации определены важные обязательства на каждом этапе миграции. Мы обязаны продолжать работу по их выполнению в интересах формирования положительных миграционных тенденций.

Хотя Мексика приветствует обязательства в отношении пограничного контроля на основе полного уважения прав человека и прав беженцев, мы считаем, что последние резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по этому вопросу должны и впредь служить основой для будущих дискуссий по этому проекту декларации.

Мексика является одной из стран происхождения, транзита, назначения и возвращения мигрантов, включая несопровождаемых мальчиков, девочек и подростков. Мы подтверждаем выводы Комитета по правам ребенка, изложенные в пункте 86 и рекомендации 79 замечания общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6), в частности, необходимость нахождения долгосрочного решения, охватывающего все потребности в защите несопровождаемых детей, и наилучшего обеспечения их интересов при определении их иммиграционного статуса. В соответствии с правозащитным подходом работа по нахождению долгосрочного решения начинается с изучения возможности воссоединения семьи. Заключение несовершеннолетних под стражу в целях наказания на основании иммиграционного статуса их родителей является нарушением прав детей. Государства-члены должны изучать и поощрять альтернативы такому заключению под стражу, работая в тесном сотрудничестве с гражданским обществом в целях предоставления несовершеннолетним доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и психологической поддержке. Мы рассчитываем на проявление большей приверженности в этом отношении в будущем.

Мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций является идеальным форумом для гуманного урегулирования проблем миграции. Предстоящие переговоры по глобальному договору в от-

ношении безопасной, упорядоченной и организованной миграции представляют собой историческую возможность продемонстрировать, что Организация Объединенных Наций способна оправдать эти ожидания. Мексика с особым удовлетворением приветствует проведение международной конференции для принятия такого текста в 2018 году. Хотя это не отражено в проекте итогового документа, мы хотели бы вновь высказать предложение принять у себя подготовительную конференцию по этой теме. Мы призываем все государства-члены, Секретариат, Международную организацию по миграции и гражданское общество принимать решительные, транспарентные и действенные шаги в интересах заключения глобального договора.

Г-н Цуцуми (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего, мы приветствуем препровождение проекта Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах (резолюция 70/302, приложение). Ввиду сложности этого вопроса между государствами-членами возникли многочисленные разногласия. Мы выражаем особую признательность сокоординаторам, послам Донохью и Кавар, а также Секретариату за руководство сложными переговорами в целях достижения консенсуса. Мы искренне надеемся, что принятие проекта декларации на самом высоком уровне в ходе саммита станет важным шагом на пути к преодолению этого глобального вызова. Я хотел бы сделать несколько замечаний по проекту декларации.

Во-первых, Япония выражает сожаление в связи с тем, что в проекте декларации основное внимание сосредоточено исключительно на трансграничных перемещениях людей и ничего не сказано о внутренних перемещенных лицах (ВПЛ). Международному сообществу, в том числе Организации Объединенных Наций, следует продолжать заниматься решением проблемы ВПЛ.

Во-вторых, мы приветствуем тот факт, что в проекте декларации подчеркивается важность повышения самодостаточности и жизнестойкости принимающих стран и общин посредством укрепления взаимосвязи между гуманитарной деятельностью и развитием. Япония также считает, что международное сообщество должно оказывать поддержку принимающим странам и общинам на основе распределения бремени и ответственности.

Наконец, я хотел бы сказать несколько слов о финансовых последствиях проекта декларации. Хотя мы поддерживаем проект декларации, Япония выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что даже сейчас, когда мы выступаем на этом заседании, государства-члены по-прежнему не проинформированы о внебюджетных последствиях. Мы понимаем, что решение вопроса о дополнительных потребностях в ресурсах в связи с проектом декларации отчасти зависит от будущих переговоров между государствами-членами, включая параметры переговоров по проекту глобального договора в отношении безопасной, упорядоченной и организованной миграции. Однако, можно было бы изыскать неофициальный способ представления информации о возможных финансовых последствиях в том объеме, в котором она была доведена до сведения Секретариата. Поскольку мы приняли резолюцию 70/302 в отсутствие информации о дополнительных бюджетных потребностях, мы твердо рассчитываем на то, что дополнительные расходы Секретариата в связи с осуществлением этого проекта итогового документа будут по возможности максимально сокращены и включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Мы надеемся на дальнейшее рассмотрение этого вопроса в Пятом комитете.

Г-н Роет (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и с удовлетворением отметить усилия сокоординаторов и государств-членов по подготовке проекта итогового документа «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах» (резолюция 70/302, приложение). Израиль глубоко обеспокоен проблемой появления беспрецедентного числа беженцев и мигрантов, с которой в последние годы сталкивается мировое сообщество, и понимает, что именно стало стимулом для подготовки важного проекта декларации, который мы сегодня договорились препроводить.

С момента своего основания Государство Израиль приняло у себя уже сотни тысяч беженцев. За свою долгую историю еврейский народ слишком хорошо познал муки и страдания беженцев и мигрантов. Поэтому мы выражаем искреннюю солидарность с нынешними беженцами и мигрантами и в полной мере понимаем, к каким разрушительным последствиям и людским потерям приводит столь массовое перемещение людей.

В то же время израильское общество — это общество, служащее наглядным примером тех многочисленных благ и богатств разнообразия, которые общины мигрантов приносят с собой в принимающие страны. Израиль признает необходимость принятия скоординированных и продуманных мер реагирования на это явление на международном уровне. Мы также признаем ту центральную роль, которую может сыграть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в частности, в содействии поиску долговременных решений проблем, связанных с беженцами, о чем говорится в проекте итогового документа и приложениях к нему. Как признается в проекте итогового документа, такие меры должны быть взвешенными и гибкими, а в их рамках должны также приниматься во внимание

«различия в национальных реалиях и возможностях и уровнях развития» и «национальные стратегии и приоритеты» (*резолюция 70/302, приложение, пункт 21*).

Для решения проблемы перемещения больших групп беженцев и мигрантов необходимы международные меры реагирования, которые были бы гуманными, эффективными и уважительными и в то же время обеспечивали бы учет права государств на управление границами и контроль за ними, а также обеспечивали бы их безопасность, процветание и стабильность. Важно отметить, что, как следует из проекта документа, который мы сегодня договорились препроводить, проект итогового документа и приложений к нему представляют собой политическую декларацию, которая не устанавливает и не признает никаких новых юридических прав или обязательств.

В проекте итогового документа и приложений к нему также признается, что каждая отдельная ситуация, связанная с беженцами и мигрантами, имеет свои особенности и должна рассматриваться в контексте конкретных обстоятельств в целях выработки соответствующих механизмов и решений, учитывающих, в частности, политический контекст, практическую реальность на местах и законные потребности и интересы всех лиц, затронутых этой конкретной ситуацией. Именно поэтому международные правовые и политические подходы к урегулированию масштабных проблем, связанных с беженцами и мигрантами, должны эффективно содействовать осуществлению гибких и практических мер реагирования, в рамках

которых рассматривались бы различные варианты, включая интеграцию, переселение беженцев в третьи страны и репатриацию в страну гражданства, а также принимался бы во внимание целый ряд соображений и переменных факторов.

Израиль рассматривает проект итогового документа и приложение как нему как призыв к действиям в связи с недавней волной беженцев и мигрантов, которые обеспечивали бы учет интересов сторон и были недогматическими и практическими. Действуя в этом духе, мы рассчитываем внести свой вклад в реализацию целей этого документа.

Г-н Риверо Росарио (Куба) (*говорит по-испански*): Куба присоединяется к консенсусу по резолюции 70/302 и поддерживает принятие проекта итогового документа, в приложении к которому содержится «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», хотя мы и считаем, что о причинах такого количества беженцев и мигрантов в Декларации должно говориться прямо и более подробно. Мы считаем, что те, кто провоцируют или разжигают международные вооруженные конфликты, должны нести соответствующие расходы и выполнять соответствующие обязанности, связанные с приемом беженцев. Только подлинное международное сотрудничество позволит нам помочь как странам, принимающим беженцев, так и странам их происхождения.

Что касается мигрантов, то в Декларации должно говориться о тех негативных последствиях, которые «утечка мозгов» в результате незаконной и нерегулируемой миграции может иметь для развивающихся стран, и которые отнюдь не помогают этим странам в достижении международно согласованных целей в области развития. Декларация должна осудить селективные и дискриминационные стратегии государств-членов, которые способствуют нерегулируемой миграции и порождают незаконные миграционные потоки, создающие трудности для стран транзита и делающие мигрантов уязвимыми перед лицом организованной торговли людьми. Поэтому в ней нужно прямо указать на те последствия, которые имел «Закон о кубинском счете» и, в частности, так называемая политика «мокрая стопа, сухая стопа», в соответствии с которой к кубинцам относятся не так, как к гражданам остальных стран мира, и их автоматически и незамедлительно принимают в Соединенных Штатах независимо от путей и способов въезда на их территорию, даже если они въеха-

ли нелегально. Эта политика поощряет незаконную эмиграцию с Кубы в Соединенные Штаты Америки и нарушает дух и букву существующих соглашений по миграции, в соответствии с которыми обе страны обязаны обеспечивать законную, безопасную и упорядоченную миграцию.

Кроме того, Куба настаивает на том, что в Декларации должно содержаться требование положить конец программе приема кубинских медиков в Соединенных Штатах, которая поощряет кубинских врачей и других медицинских работников оставлять свою работу в третьих странах и эмигрировать в Соединенные Штаты. Эта неблагоприятная практика призвана дискредитировать кубинские программы сотрудничества и лишить Кубу и многие другие страны жизненно необходимых людских ресурсов.

Г-жа Маинали (Непал) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотела бы поздравить сокоординаторов и всех нас с успешным завершением переговоров по проекту итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов (резолюция 70/302, приложение). Непал в полной мере осознает, насколько важно и необходимо эффективно решать те сложные проблемы, которые порождают ситуации, обуславливающие массовые перемещения беженцев и мигрантов, и, в то же время, насколько трудно находить пути делать это. Наша делегация следит за переговорами с большим интересом, поскольку этот вопрос остается одним из важнейших для Непала как страны, в которой проблема беженцев является одной из самых застарелых в мире и десятую часть населения которой составляют зарубежные трудовые мигранты. В свете этого мы действительно признательны за усилия всех делегаций достичь консенсуса по проекту этого документа. Тем не менее, наша делегация хотела бы изложить следующие соображения.

Развивающиеся страны, принимающие у себя большое число беженцев, должны оцениваться с точки зрения их возможностей это делать и брать на себя обязательства, включаемые в проект итогового документа. Обязательства, которых ожидают от таких стран, на практике не всегда для них выполнимы. Кроме того, мы считаем, что ничто в проекте документа не следует рассматривать как альтернативный имеющий обязательную силу документ для стран, не являющихся участниками Конвенции 1951 года о ста-

тусе беженцев и Протокола 1967 года к ней. Не следует также ликвидировать автономию отдельных государств и их право определять собственную политику по таким вопросам, как их национальный потенциал, экономика, экологические соображения, геополитические интересы и требования, обусловленные национальными приоритетами.

Объем ресурсов, необходимых для решения проблем, порождаемых массовыми перемещениями беженцев и мигрантов, весьма велик. Если выделение этих ресурсов будет наносить ущерб оказанию помощи в целях развития наименее развитым странам (НРС) и оказанию помощи в других особых случаях, может возникнуть опасность увеличения числа мигрантов и беженцев в результате прямых последствий такого шага для экономики и возникновения смежных политических проблем в этих странах.

Слова «беженцы» и «мигранты» не синонимы. Это разные понятия, и относиться к ним нужно соответственно. Следует всегда учитывать, что не все мигранты являются беженцами. Любое положение, которое будет приводить к недооценке этой реальности, может сделать его выполнение невозможным, и ни одно положение не должно являться оправданием принудительного выселения граждан.

Мы согласны с тем, что следует сделать все возможное для защиты всех основных прав беженцев и мигрантов, но требовать таких гарантий от НРС или уязвимых принимающих стран, граждане которых и сами такими правами не обладают, не имеет смысла и в отсутствие средств это будет только неоправданным упреком. Поэтому мы считаем, что в случаях таких стран, как Непал, следует учитывать конкретные национальные обстоятельства и условия и, в интересах преодоления дефицита ресурсов, повышать уровень международного сотрудничества.

Когда мы готовим проекты итоговых документов такого рода, мы должны стремиться к такому консенсусу, который сможет выдержать испытание временем, сменой обстановки и новыми проблемами и вероятными сценариями, которые указывают на то, что положение той или иной страны может со временем измениться. Что касается вопросов статуса, жительства и гражданства, то здесь мы должны отдавать себе отчет в том, что для различных групп мигрантов одна и та же страна может быть одновременно местом рождения, назначения или транзита. Нет никаких гарантий, что место происхождения

не станет и местом назначения или наоборот. Этот момент следует отразить и в наших текстах. В тех случаях, когда беженцы и мигранты становятся таковыми искусственно, ответственность за них должна лежать на той стране, которая является причиной этого, а не на той, в которой они живут. Мы уважаем право беженцев на возвращение в свои страны. В случае с политическими беженцами эту проблему нельзя решить полностью, если страны исхода уклоняются от нее решения.

Непал пока не является участником Конвенции 1951 года о статусе беженцев и ее факультативного Протокола. Несмотря на это, по гуманитарным соображениям мы принимаем беженцев и в пределах наших возможностей предоставляем им необходимую помощь и необходимые условия. Непал всегда соблюдал принцип невыдворения, прилагая при этом все усилия для защиты достоинства беженцев и создавая условия для их благополучия. Международное сообщество должно прилагать все усилия к тому, чтобы избегать ситуаций, когда те, кто отказывает беженцам, пользуются молчаливой поддержкой, в то время как на тех, кто помогает им по гуманитарным соображениям, возлагается бремя дополнительных обязательств. Те же, кто пожелает безопасно и с достоинством возвратиться в свои страны, не должны принуждаться к получению гражданства принимающих стран или к переселению куда-либо еще.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования на этом заседании.

Сейчас мы заслушаем заявления после принятия резолюции.

Г-жа Амадео (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенных Штатов Америки с удовлетворением присоединяется к консенсусу по резолюции 70/302, представленной на наше рассмотрение, в которой постановляется препроводить проект итогового документа — Нью-Йоркской декларации о беженцах и мигрантах Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии для его принятия на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном рассмотрению вопроса, касающегося перемещений больших групп беженцев и мигрантов, которое должно состояться 19 сентября. Мы подтверждаем тем самым замечания, с которыми мы выступили при принятии Декларации и двух приложений к ней

2 августа. В дополнение к этому, мы передадим письменное объяснение позиции Соединенных Штатов Америки в отношении данного текста Генеральному секретарю для его включения в официальный отчет в рамках соответствующего пункта повестки дня.

Мы также приветствуем повторное включение имени Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития Питера Сазерленда и также отмечаем, что у нас вызывает озабоченность ряд существенных изменений, внесенных в текст документа.

Г-жа Файзуннеса (Бангладеш) (*говорит по-английски*): От имени делегации Бангладеш я хотела бы поздравить и поблагодарить Вас, г-н Председатель. Я также хотела бы поблагодарить координаторов послов Дину Кавар и Дэвида Донохью за их руководящую роль, а также выразить признательность всем государствам-членам за их активное участие в переговорах и их успешные результаты. Мы выражаем нашу искреннюю признательность координаторам за их попытки сохранить консенсус, который был достигнут в ходе переговоров. Мы также хотели бы приветствовать повторное включение в документ имени Специального представителя Генерального секретаря с учетом консенсуса, достигнутого в ходе переговоров.

Теперь нам следует ожидать успешного проведения заседания высокого уровня 19 сентября и принятия Нью-Йоркской декларации и прилагать совместные усилия в этих целях, что, в конечном счете, увенчается принятием глобального договора, посвященного мигрантам и беженцам, посредством инклюзивного межправительственного процесса.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по данному пункту повестки дня.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность координаторам межправительственных переговоров послу Ирландии Дэвида Донохью и послу Иордании Дине Кавар, которые продемонстрировали подлинную политическую проницательность при проведении комплексного обсуждения в ходе переговоров. Я также благодарю всех государств-членов за их важный вклад в достижение согласия в отношении резолюции 70/302.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 15 и пункта 116 повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 20 и 79 повестки дня (продолжение)

Устойчивое развитие

Мировой океан и морское право

а) Мировой океан и морское право

Проект резолюции (A/70/L.64)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.64, озаглавленному «Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Настоящее заявление делается в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В пунктах 1 и 2 проекта резолюции A/70/L.64 Генеральная Ассамблея постановляет, что Конференция Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» в силу исключительных обстоятельств будет проведена 5–9 июня 2017 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций; и постановляет также, что правительства Фиджи и Швеции по-прежнему будут выполнять обязанности организаторов, взяв на себя расходы, связанные с проведением Конференции и процессом ее подготовки.

В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 2, правительства Фиджи и Швеции, согласно пониманию, по-прежнему будут выполнять обязанности организаторов Конференции Организации Объединенных Наций высокого уровня по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» и возьмут на себя все расходы, связанные с проведением Конференции и процессом ее подготовки.

В соответствии с этим принятие проекта резолюции A/70/L.64 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Место Председателя занимает г-н Зенсу (Бенин), заместитель Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.64, озаглавленному «Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/70/L.64 принимается (резолюция 70/303).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегациям, желающим разъяснить свои позиции по только что принятой резолюции, позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Медина Мехиас (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы выразить нашу безусловную солидарность с народом нашей братской страны Фиджи, столкнувшейся с природным бедствием, которое недавно обрушилось на ее побережье. Мы верим, что они станут сильнее, справившись с этими трудными обстоятельствами.

Наша делегация хотела бы упомянуть о резолюции 70/30, только что принятой в соответствии с пунктами 20 и 79 (а) повестки дня и озаглавленной «Порядок проведения Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития»». Мы хотели бы также выразить нашу признательность координаторам данной резолюции — представителям делегаций Фиджи, Швеции и Маврикия. Мы также хотели бы выразить нашу признательность Отделу по вопросам океана и морскому

праву, Управлению по правовым вопросам и Департаменту по экономическим и социальным вопросам.

С целью достижения консенсуса наша страна приняла участие в процессе переговоров в конструктивном и ориентированном на диалог духе. В то же время уместно напомнить о том, что Венесуэла не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Венесуэла не является участником Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Вот почему правила, содержащиеся в вышеприведенных договорных актах, включая те из них, которые могли бы быть охарактеризованы как нормы обычного международного права, за исключением тех, которые наша страна прямо признает посредством их включения в наше национальное законодательство, не могут быть нам навязаны. По мнению Венесуэлы, Конвенция по морскому праву не должна представлять собой единственную правовую основу регулирования деятельности, связанной с океанами и морями, или быть охарактеризована, как универсальный договорной акт.

Хотя данный текст включает в себя позитивные и действенные аспекты, касающиеся осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1), мы, тем не менее, отмечаем наличие элементов, которые в свое время побудили нашу страну высказать оговорку в отношении Итогового документа конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288), а также в отношении вопросов, касающихся морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции. По этим же причинам наша страна также высказала оговорки в отношении цели 14 (с) в области устойчивого развития, включенной в документ, озаглавленный «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

Мы считаем, что мы обязаны рассмотреть возможность будущего обновления положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву с учетом новых ситуаций, которые были затронуты преждевременно и в некоторых случаях могли привести к неблагоприятным результатам. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы подчер-

кнуть, что в процессе развития этого режима на сбалансированной, равноправной, представительной и транспарентной основе должны быть решены наиболее важные современные проблемы, касающиеся морей и океанов. В этом контексте мы вновь выражаем нашу особую признательность делегациям Фиджи и Швеции за работу, которую они проделали в ходе подготовки к Конференции. Они могут рассчитывать на всемерную поддержку и активное участие моей страны в контексте решения этого вопроса.

Г-н Даунивалу (Фиджи) (*говорит по-английски*): Делегация Фиджи рада тому, что резолюция 70/303 была принята на основе консенсуса, и мы благодарим все государства-члены за позитивную атмосферу взаимодействия на протяжении всего периода консультаций. Мы выражаем особую признательность двум координаторам, Постоянному представителю Маврикия послу Джагдишу Кунджулу и послу Швеции послу Магнусу Леннартссону, за их превосходное руководство нашей работой в процессе подготовки этой резолюции.

Мы также выражаем нашу признательность Председателю Люккетофту и его Канцелярии за руководство работой и внимание, проявленное на протяжении всего этого процесса. Принятие резолюции является радостным моментом не только для делегации Фиджи, но и для всех сообществ во всем мире, которые заботятся об экологическом состоянии океанской среды. Мы убеждены в том, что это будет конференция, которая в корне изменит ситуацию, связанную с Мировым океаном, конференция, которая поможет реализации цели 14 в области устойчивого развития, тем самым способствуя выходу из нынешнего состояния упадка, в котором находится Мировой океан. Для того чтобы обеспечить осуществление Конференцией мандата, возложенного на нее этим органом, делегация Фиджи, наряду с делегацией Швеции, намерена работать в тесном контакте с государствами-членами, соответствующими международными организациями и партнерами с целью подготовиться к ее проведению в июне 2017 года.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования.

Я хотел бы выразить мою признательность координаторам резолюции 70/303, послу Маврикия Джагдишу Кунджулу и послу Швеции Магнусу Леннартссону, за проведение непростых переговоров по про-

екту резолюции в ходе неофициальных консультаций с целью их успешного завершения. Я уверен в том, что члены Ассамблеи присоединятся ко мне, выразив им нашу искреннюю признательность.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 20 повестки дня в целом и пункта 79 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 34 повестки дня

Предотвращение вооруженных конфликтов:

- б) укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов.**

Проект резолюции (A/70/L.65)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Финляндии для представления проекта резолюции A/70/L.65.

Г-н Сауэр (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/70/L.65, озаглавленный «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов». Данный проект резолюции был подготовлен по инициативе Группы «Друзья посредничества». В «Группе друзей», в которой совместно председательствуют Финляндия и Турция, входят 43 государства — члена Организации Объединенных Наций и 8 региональных и субрегиональных организаций, и насчитывается, в общей сложности, 51 член. Прежде чем внести проект, который я представляю сегодня, Группа инициировала три резолюции о посредничестве. Первая из них (резолюция 65/283) в 2011 году была посвящена нормативной основе посредничества. Вторая резолюция в 2012 году (резолюция 66/291) носила процедурный характер. В резолюции 68/303 2014 года особое внимание было уделено роли региональных и субрегиональных организаций в посредничестве.

Посредничество является одним из основных средств мирного урегулирования споров, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций. Оно является одним из главных побудительных мотивов создания нашей Организации. Посредничество, как мы знаем, является добровольным начинанием, посредством которого третья сторона оказы-

вает помощь двум или большему числу сторон, с их согласия, для предотвращения, урегулирования или разрешения конфликта, помогая им достичь взаимоприемлемых договоренностей. Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в рамках международных посреднических усилий.

Этот новый проект резолюции направлен на укрепление роли посредничества в соответствии с ключевыми выводами и рекомендациями недавних процессов обзора в сфере обеспечения мира и безопасности Организации Объединенных Наций, на основе которых был сделан вывод о том, что посредничество следует и дальше использовать в качестве средства предотвращения конфликтов и поддержания мира. Необходимо в полной мере использовать возможности посредничества в качестве инструмента урегулирования конфликтов политическим путем. В Организации Объединенных Наций посредничество должно занимать одно из центральных мест в инструментарии Организации.

В соответствии с обзорами и резолюцией 2014 года в принятом сегодня проекте резолюции признается та роль, которую региональные и субрегиональные организации играют в посредничестве. Следует и впредь укреплять и развивать организационные и оперативные партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями. В конкретных ситуациях посредничества необходимо поощрять согласованность и взаимодополняемость усилий различных субъектов. Посреднические усилия должны также охватывать всех соответствующих субъектов и поддерживать национальный и местный потенциал, в зависимости от обстоятельств. В проекте резолюции признается роль гражданского общества в посреднической деятельности и содержится призыв к интеграции в нее гендерных аспектов.

Для того чтобы в полной мере играть свою роль, посреднические усилия должны опираться на соответствующий потенциал, финансовые ресурсы, вспомогательные функции и стратегическое планирование. Эти аспекты нуждаются в дальнейшей разработке в целях обеспечения профессионального подхода ко всем усилиям, в которых задействованы Организация Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и государства-члены.

Укрепление роли посредничества в качестве инструмента предотвращения конфликтов должно быть

одним из приоритетных направлений деятельности будущего Генерального секретаря. В проекте резолюции содержится задача, которая касается непосредственно Генерального секретаря и требует от него или нее подготовки докладов о посредничестве. Однако в нем не заостряется внимание на каком-либо конкретном конфликте или посредническом процессе.

Мы хотели бы поблагодарить все делегации за их активное участие, конструктивный подход и гибкость, проявленную в процессе переговоров, а также за их неустанные усилия по поиску решений. Мы хотели бы также поблагодарить другие делегации, выступившие соавторами принятого сегодня проекта резолюции.

В заключение я хотел бы также выразить признательность Секретариату и его Группе поддержки посредничества за их содействие и вклад в этот процесс.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/70/L.65, озаглавленному «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить о том, что со времени представления данного проекта резолюции и в дополнение к делегациям, перечисленным в документе A/70/L.65, к числу авторов проекта присоединились следующие страны: Австрия, Азербайджан, Бенин, Босния и Герцеговина, Болгария, Буркина-Фасо, Чад, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эквадор, Эстония, Франция, Грузия, Германия, Гана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Ливан, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мексика, Черногория, Нидерланды, Норвегия, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словакия, Южная Африка, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная

Республика Танзания, Уругвай и Палестина, имеющая статус государства-наблюдателя.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/70/L.65?

Проект резолюции A/70/L.65 принимается (резолюция 70/304).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения позиции по только что принятой резолюции, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Самвелян (Армения) (*говорит по-английски*): Роль посредничества имеет важнейшее значение для предотвращения и мирного урегулирования конфликтов и четко признается в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций, в которой содержится прямой призыв к сторонам в споре обращаться к посредничеству. Разумеется, посредничество может и должно играть ключевую роль на всех этапах конфликта или спора. В силу этого резолюция, которую только что приняла Ассамблея (резолюция 70/304), должна опираться на четко сформулированный консенсус между всеми государствами. Такой консенсус имеет решающее значение для обеспечения авторитета и целостности резолюции.

Армения выражает сожаление в связи с тем, что в резолюции по-прежнему поддерживается бескомпромиссная позиция по некоторым вопросам в избирательных ссылках на принципы международного права и Устав Организации Объединенных Наций, которые отражены в двух пунктах преамбулы. Что касается аргументов делегации в отношении использования в резолюции ряда альтернативных вариантов установленных формулировок, то Армения хотела бы отметить, что Устав содержит окончательно согласованные формулировки. Цели и принципы Устава не могут искажаться, ограничиваться или дополняться какими-либо условиями. Ясно, что заслуживающее доверия и эффективное посредничество направлено на мирное урегулирование споров, а также предотвращение и разрешение конфликтов в соответствии с Уставом и нормами международного права. В статье

1 Устава Организации Объединенных Наций подчеркивается, что цель Организации состоит в том, чтобы

«развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира».

За несколько десятилетий после принятия Устава наше понимание основного юридического принципа самоопределения переросло в его признание в качестве основополагающего права. Принятая сегодня резолюция направлена на дальнейшее укрепление посреднического компонента Организации Объединенных Наций и региональных организаций. В этой связи мы считаем, что она должна способствовать укреплению целей Устава и принципов международного права, а также обеспечивать их сбалансированное и всестороннее отражение в тексте. Мы не можем согласиться с ограничениями, которые она налагает на самоопределение народов, и считаем, что беглая ссылка в седьмом пункте преамбулы никоим образом не может ущемлять право всех народов на самоопределение, свободу и независимость, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, двух международных пактах по правам человека и многочисленных соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, а также в других документах, особенно с учетом темы данной резолюции.

Мы твердо убеждены в том, что любая делегация имеет законное право обращаться с просьбой о том, чтобы резолюция должным образом отражала формулировки Устава Организации Объединенных Наций, и что такая просьба должна быть выслушана, учтена и рассмотрена. Я выражаю сожаление в связи с тем, что в отношении резолюции 70/304 отсутствует такая минимальная степень согласия, в силу чего Армения не присоединяется к консенсусу.

Г-н Цымбалюк (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы подчеркнуть особую важность темы резолюции 70/304 для нашей страны, а также поблагодарить представителей Финляндии и Турции за их усилия по содействию ее принятию.

Будучи страной, которая продолжает страдать от российской агрессии, мы ясно понимаем важность посреднической деятельности на всех этапах конфликта — от его предотвращения до урегулиро-

вания. Украина всецело привержена идее о том, что Организация Объединенных Наций призвана играть более активную роль в реагировании на текущие конфликты во всем мире. Украинское общество рассматривает Организацию Объединенных Наций как универсальную международную организацию, наделенную полномочиями по предотвращению военных конфликтов между государствами и по обеспечению соблюдения принципов международного права. Актуальность этого заявления существенно возросла за последние два года в связи с нынешней российской агрессией против Украины.

Согласно докладу Генерального секретаря от 25 сентября 2015 года, посвященному Организации Объединенных Наций и предотвращению конфликта,

«хотя государства-члены несут главную ответственность за предотвращение конфликтов, Организация Объединенных Наций с ее универсальным членством, ее беспристрастностью и легитимностью, вытекающей из принципов Устава, призвана играть важную и уникальную роль». (S/2015/730, пункт 2).

Мы вновь хотели бы выразить нашу признательность за поддержку, выраженную государствами-членами в отношении резолюции о территориальной целостности Украины. В то же время мы считаем, что у Секретариата Организации Объединенных Наций есть возможность действовать в пределах круга его полномочий в области посредничества и оказания добрых услуг вместо того, чтобы уклоняться от возможности сыграть свою роль. Такие действия не способствуют урегулированию конфликта. Российская Федерация продолжает сосредоточивать свои вооружения, боеприпасы и вооруженные силы на временно оккупированных территориях Крыма и Донбасса, а также вдоль российско-украинской границы. Тем не менее Украина по-прежнему привержена мирному урегулированию этого конфликта. Мы исходим из того, что статья 33 Устава Организации Объединенных Наций предусматривает обязательство разрешить любой международный спор мирными средствами. Однако стремление достичь этой цели не означает того, что следует мириться с нарушением принципов Организации Объединенных Наций. Это стало бы ложным уроком, извлеченным из истории, и нанесло бы ущерб как региональной, так и глобальной безопасности. В связи с этим Украина хотела бы подчеркнуть необходимость укрепления

сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными и субрегиональными организациями, занимающимися процессом посредничества и урегулирования конфликтов.

В заключение я хочу напомнить, что резолюция 70/304 по вопросу о территориальной целостности Украины также была принята в контексте этого пункта повестки дня. Эта резолюция указывает на главенство принципов Устава, включая обязательства государств воздерживаться в своих международных отношениях от применения силы или угрозы ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства и урегулировать международные споры мирными средствами, тем самым подчеркивая настоятельную актуальность посреднических усилий, учитывая нынешнее состояние дел в мире.

Г-н Массео (Аргентина) (*говорит по-испански*): Республика Аргентина присоединилась к консенсусу в отношении резолюции 70/304, озаглавленной «Укрепление роли посредничества в мирном урегулировании споров, предотвращении и разрешении конфликтов». Поступая подобным образом, Аргентина подтверждает свою твердую приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также свою уверенность в том, что многосторонний подход является ключевым принципом международного мира и безопасности. Хотя все методы мирного урегулирования споров в равной мере применимы к урегулированию международных конфликтов, мы особо подчеркиваем нашу убежденность в том, что только с помощью таких методов мы сможем обеспечить справедливые и прочные решения. Это, разумеется, подразумевает посредничество, которое, как гласят руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области эффективного посредничества, обладает своей собственной логикой и может или не может сосуществовать с другими методами мирного урегулирования споров, такими как содействие, добрые услуги, а также усилия по ведению диалога. В связи с этим мы подчеркиваем особую роль, которой наделяет Устав Организации Объединенных Наций Генерального секретаря в контексте добрых услуг и посредничества.

Аргентина особо отмечает тот факт, что в руководящих принципах в области эффективного посредничества особо выделяется необходимость согласия сторон участвовать в конкретном процессе мирного

урегулирования споров. Тем не менее очевидно, что согласие сторон никогда не может быть условием для выполнения более масштабного возложенного на все государства-члены обязательства по урегулированию споров мирными средствами. По этой причине не следовало бы выдвигать согласие сторон в споре в качестве условия для надления международным сообществом полномочиями Генерального секретаря.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 34 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представители, вероятно, помнят о том, что на своем 95-ом пленарном заседании, состоявшемся 13 мая 2016 года, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (c) пункта 113 повестки дня. Для того чтобы Ассамблея рассмотрела подпункт (c) пункта 113 повестки дня, необходимо будет возобновить его рассмотрение.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (c) пункта 113 повестки дня и немедленно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Пункт 113 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

с) выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Записка Генерального секретаря (A/70/859/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Делегаты, вероятно, помнят о том, что на своем 95-ом пленарном заседании 13 мая 2016 года Генеральная Ассамблея выбрала Эрика

Сульхейма Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок, начинающийся 15 июня 2016 года и заканчивающийся 14 июня 2020 года. В своей записке Генеральный секретарь информирует Генеральную Ассамблею, что г-н Сульхейм приступил к своим обязанностям 27 июня 2016 года. Соответственно, срок его полномочий будет продолжаться с 27 июня 2016 года по 26 июня 2020 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению тот факт, что срок полномочий г-на Сульхейма будет продолжаться с 27 июня 2016 года по 26 июня 2020 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (c) пункта 113 повестки дня и пункта 113 в целом?

Решение принимается.

Пункт 34 повестки дня (продолжение)

Предотвращение вооруженных конфликтов

а) Предотвращение вооруженных конфликтов

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Государства-членам, вероятно, помнят о том, что на своем 2-ом пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 2015 года, Ассамблея постановила включить этот подпункт в повестку дня семидесятой сессии. Насколько я понимаю, было бы целесообразно включить этот подпункт в проект повестки дня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить подпункт (a) пункта 34 повестки дня в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение подпункта (a) пункта 34 повестки дня и пункта 34 в целом?

Решение принимается.

Пункт 36 повестки дня

Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Государства-члены, вероятно, помнят, что в резолюции 55/285 Генеральная Ассамблея постановила рассматривать пункт 36 повестки дня раз в два года начиная с пятидесят шестой сессии. Члены Ассамблеи также, вероятно, помнят, что Ассамблея в своем решении 60/509 постановила сохранить двухгодичный цикл рассмотрения этого пункта на своей семьдесят первой сессии. Позвольте мне также напомнить членам Ассамблеи, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 69/322 просила Генерального секретаря представить Ассамблее доклад на ее семидесятой сессии и приняла решение включить данный пункт в предварительную повестку дня семидесятой сессии. Насколько я понимаю, для сохранения двухгодичного цикла рассмотрения этого пункта повестки дня в соответствии с решением 60/509 было бы желательно включить этот пункт в проект повестки дня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет включить пункт 36 повестки дня в проект повестки дня своей семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 36 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 40 повестки дня

Положение на оккупированных территориях Азербайджана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 2015 года, Ассамблея постановила включить пункт 40 повестки дня в повестку дня семидесятой сессии. В связи с этим пунктом я получил письмо от 3 августа 2016 года от представителя Азербайджана, в котором он просит, чтобы рассмотрение этого пункта повестки дня было отложено до семьдесят первой сессии Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет отложить рассмотрение этого пункта и включить его в повестку дня семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 40 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 41 повестки дня

Вопрос о коморском острове Майотта

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 2015 года, Генеральная Ассамблея постановила включить этот пункт в свою повестку дня при том понимании, что данный пункт не будет обсуждаться Ассамблеей до дальнейшего уведомления. В связи с данным пунктом повестки дня я получил вербальную ноту Постоянного представительства Коморских Островов при Организации Объединенных Наций от 13 апреля 2016 года с просьбой включить этот пункт в предварительную повестку дня семьдесят первой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет включить пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта», в проект повестки дня семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 41 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 43 повестки дня

Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 2015 года, Ассамблея постановила включить пункт 43 повестки дня

в повестку дня семидесятой сессии в соответствии с решением 60/508 от 31 октября 2005 года. В этом решении Генеральная Ассамблея постановила оставить этот пункт в повестке дня для рассмотрения по поступлении уведомления от государств-членов. Соответственно, этот пункт был включен в проект повестки дня семьдесят первой сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 43 повестки дня?

Решение принимается.

Пункты 44–49 повестки дня

Кипрский вопрос

Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

Положение в области демократии и прав человека в Гаити

Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности

Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте мне напомнить делегатам о том, что на 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Ассамблея постановила включить пункты 44–49 в повестку дня семидесятой сессии в соответствии с пунктом 4 (b) приложения к ее резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года. В резолюции 58/316 Генеральная Ассамблея постановила, что эти пункты останутся в повестке дня и будут рассмотрены после уведомления государств-членов. Соответственно, эти пункты были включены в проект повестки дня семьдесят первой сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пунктов 44–49 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 119 повестки дня (продолжение)

Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте мне напомнить делегатам о том, что на 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Ассамблея постановила включить этот пункт в повестку дня семидесятой сессии. Позвольте мне также напомнить делегатам о том, что Ассамблея в ходе совместных обсуждений рассмотрела пункты 110 и 120 на 45-м и 46-м пленарных заседаниях 3 и 4 ноября 2015 года. Насколько я понимаю, было бы желательно отложить рассмотрение этого пункта до семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена отложить рассмотрение пункта 119 и включить его в проект повестки дня семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 119 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 130 повестки дня (продолжение)

Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Позвольте мне напомнить делегатам о том, что на 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Ассамблея постановила включить этот пункт в повестку дня семидесятой сессии. Позвольте мне также напомнить о том, что Ассамблея рассматривала этот пункт на 59-м, 60-м и 61-м пленарных заседаниях 20 и 23 ноября 2015 года.

Г-н Мунзер (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы официально заявить о том, что наша страна возражает против повторного включения пункта 130 «Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища» в повестку дня по следующим причинам.

Во-первых, явление миграции и беженцев является глобальным явлением, затрагивающим, скорее, все народы мира, а не какой-либо конкретный географический регион или группу населения. В рамках данного пункта повестки дня внимание сосредоточивается на этом явлении только в Средиземноморском бассейне и только в связи с сирийским населением. Поэтому конкретное упоминание об этих местах и людях обусловлено, скорее, политическими, чем гуманитарными соображениями. Я хотел бы также подчеркнуть, что сирийцы составляют лишь 20 процентов мигрантов, следующих из Средиземноморья через Турцию. Остальные мигранты принадлежат к другим национальностям, и попадают в Турцию по поддельным сирийским паспортам.

Во-вторых, с этим явлением удастся покончить только в том случае, если все государства-члены подтвердят, что страны, которые поддерживают терроризм, должны прекратить это делать, и что они обязаны выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности.

В-третьих, хотя мы и выражаем признательность за искренние и честные усилия, прилагаемые рядом стран, принимающих у себя сирийцев, мы отвергаем любые попытки использовать этих сирийцев в политических целях и в целях предвыборных манипуляций, как и любые утверждения о том, что их нельзя принимать или что они связаны с терроризмом. Поэтому международное сообщество обязано само нести ответственность за борьбу с этим явлением — десятками тысяч иностранных террористов из 100 государств-членов, которые мигрируют с целью присоединения к действующим в Сирии террористическим группам.

Мы сможем решить проблему сирийских беженцев и призвать их возвратиться в свои страны лишь в том случае, если мы сначала покончим с терроризмом, который угрожает жизни сирийского населения и оказывает воздействие на все аспекты жизни в Сирии. Этого можно добиться путем оказания давления на правительства стран, которые финансируют терроризм, для того чтобы они выполнили соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся борьбы с терроризмом, в частности резолюции 2170 (2014), 2178 (2014) и 2199 (2015).

Во-вторых, мы обязаны покончить с односторонними процедурами и мерами, навязанными сирийскому народу, которые входят в число основных

причин паралича его образа жизни, разрушения его инфраструктуры, закрытия сотен фабрик и заводов и повышения уровня безработицы. Такие односторонние меры негативно отражаются на образе жизни сирийцев, они еще более усугубляют произошедшую с ними трагедию, что вынуждает их покидать свою страну, в результате чего они становятся жертвами торговцев людьми.

В-третьих, мы обязаны поддерживать международные усилия по поиску мирного урегулирования сирийского кризиса на основе всеохватного диалога между всеми сирийцами без какого-либо вмешательства извне.

В-четвертых, мы обязаны прекратить покупать нефть и предметы старины у ДАИШ и прочих турецких посредников.

В-пятых, настаивать на том, чтобы рассмотрение этого пункта повестки дня было отложено до следующей сессии, означает, что политический шантаж сирийского правительства будет продолжаться.

В заключение, и поскольку вопросы, касающиеся мигрантов и беженцев, обсуждаются в Генеральной Ассамблее на двух уровнях, в том числе на заседании высокого уровня, в компетенцию которого входит обсуждение вопросов, связанных с передвижением огромного числа мигрантов и беженцев, наша делегация хотела бы подчеркнуть, что пункт 130 повестки дня не должен быть включен в повестку дня семьдесят первой сессии.

Г-н Малек (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Поскольку вопрос о мигрантах и беженцах регулярно рассматривается в рамках различных пунктов повестки дня, с учетом и без того большого количества пунктов, включенных в повестку дня Генеральной Ассамблеи, а также во избежание дублирования работы Ассамблеи наша делегация также не может поддержать включение пункта 130 в проект повестки дня семьдесят первой сессии.

Г-н Бегеч (Турция) (*говорит по-английски*): С учетом заявлений двух предыдущих делегаций я считаю своим долгом взять слово. Хотя я сожалею, что вынужден отнять ваше время, хотел бы отметить, что в ближайшие несколько дней наши лидеры соберутся для того, чтобы повысить глобальную осведомленность о трагедиях, с которыми сталкиваются миллионы перемещенных лиц. Встреча на высшем уровне 19 сентября станет важной вехой в наших усилиях,

цель которых — подвести итоги нашей работы и продвигнуться вперед по основным направлениям нашей деятельности в решении проблем, связанных с массовым перемещением беженцев и мигрантов. Турция полна решимости продолжать свое сотрудничество, информационно-пропагандистскую деятельность и осуществление гуманитарных стратегий, призванных обеспечить безопасный, упорядоченный и регулируемый характер миграции, а также распределение бремени и совместной ответственности беженцев и принимающих их стран.

Как мы отмечали в ходе принятия повестки дня семьдесят первой сессии, этот вопрос как таковой никогда не был пунктом повестки дня Турции. С момента принятия этот пункт вошел в повестку дня Генеральной Ассамблеи, и сегодня нашим коллективным интересам отвечает задача рассмотрения данного вопроса на семьдесят первой сессии, пока мы не увидим реальных перемен в жизни миллионов перемещенных лиц. Поэтому мы убеждены в том, что государства-члены проявят твердую приверженность сохранению пункта 130 в повестке дня семьдесят первой сессии Ассамблеи.

Г-жа Энгельбрехт Шадтлер (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы включиться в дискуссию и сделать краткое замечание. В интересах экономии времени мы не будем повторять разъяснения, сделанные только что нашими коллегами из Сирии и Ирана, и хотя мы знаем, что проблема беженцев носит глобальный характер, мы не поддерживаем включение этой темы в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

Г-жа Блейк (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты хотели бы поддержать передачу пункта 130 повестки дня. Несмотря на тот факт, что вопрос о беженцах и мигрантах рассматривается в других пунктах повестки дня Генеральной Ассамблеи, мы считаем, что все же необходимо уделить особое внимание этому вопросу, и хотели бы, чтобы он был включен в повестку дня Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

Г-жа Гильямо (Франция) (*говорит по-французски*): Франция поддерживает сохранение пункта 130 «Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища» в повестке

дня Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

Г-н аль-Хамади (Катар) (*говорит по-арабски*): В своем вступительном заявлении сегодня Председатель Генеральной Ассамблеи рассказал лишь о небольшой части страданий и трагедиях миллионов беженцев, особенно беженцев из Сирии. Мой турецкий коллега озвучил причины, которые побуждают нас поддержать сохранение этого пункта в повестке дня Ассамблеи, с тем чтобы попытаться решить в рамках данного форума проблему страданий этих миллионов людей. Поскольку мы согласны с причинами, о которых говорил представитель Турции, мы также поддерживаем сохранение этого пункта в повестке дня Ассамблеи.

Г-н Макдональд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы подтвердить, что Соединенное Королевство также поддерживает предложение сохранить этот пункт повестки дня и передать его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

Г-жа Радван (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Наша делегация также хотела бы поддержать сохранение пункта 130 в повестке дня Ассамблеи на ее следующей сессии.

Г-н Цымбалюк (Украина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поддержать предложение представителя Турции сохранить этот пункт в повестке дня Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии.

Г-н Наган (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к тем, кто предлагает сохранить этот пункт в повестке дня Ассамблеи, учитывая продолжающуюся трагедию в регионе и в самой Сирии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Заслушав только что сделанные заявления, я понимаю, что нам потребуется провести дальнейшие консультации. Поэтому я предлагаю отложить обсуждение этого пункта до первой половины дня вторника, 13 сентября 2016 года. На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 130 повестки дня.

Пункт 155 повестки дня

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Напоминаю делегатам о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 18 сентября 2015 года, Ассамблея постановила включить этот пункт в повестку дня семидесятой сессии. Насколько я понимаю, было бы целесообразно отложить рассмотрение этого пункта до семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет отложить рассмотрение пункта 155 повестки дня и включить его в проект повестки дня семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 155 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить делегациям о том, что нижеследующие пункты повестки дня, которые рассматривались на предыдущих заседаниях, остаются открытыми для рассмотрения на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи: пункты 9, 16, 18, 18 (d), 21, 30–32, 37, 38, 56, 57, 67, 73, 73 (a), 73 (b), 73 (c), 74, 91, 107, 109, 110, 112, 112 (b), 114, 114 (a), 114 (b), 114 (e), 114 (f), 114 (g), 115, 122, 123, 126–129, 131–154 и 156–166

Как известно членам Ассамблеи, эти пункты были включены в предварительную повестку дня семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, за исключением подпункта (d) пункта 18 повестки дня, озаглавленного «Сырьевые товары»; пункта 32 повестки дня, озаглавленного «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий»; пункта 74 повестки дня, озаглавленного «Оказание помощи лицам, пережившим геноцид 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия»; пункта 91 повестки дня, озаглавленного «Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности»; пункта 126 повестки дня, оза-

главленного «Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года»; пункта 133 повестки дня, озаглавленного «Бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов»; пункта 150 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде»; пункта 156 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти»; а также пункта 163 повестки дня, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Сирийской Арабской Республике».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить пункты 9, 16, 18, 21, 30, 31, 37, 38, 56, 57, 67, 73, 73 (a), 73 (b), 73 (c), 107, 109, 110, 112, 112 (b), 114, 114 (a), 114 (b), 114 (e), 114 (f), 114 (g), 115, 122, 123, 127–129, 131, 132, 134–149, 151–154, 157–162, 164, 165 и 166 повестки дня в проект повестки дня семьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пунктов 9, 16, 18, 18 (d), 21, 30–32, 37, 38, 56, 57, 67, 73, 73 (a), 73 (b), 73 (c), 74, 91, 107, 109, 110, 112, 112 (b), 114, 114 (a), 114 (b), 114 (e), 114 (f), 114 (g), 115, 122, 123, 126–129, 131–154 и 156–166 повестки дня на нынешней сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать делегатов о том, что председателями Первого комитета, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Второго комитета, Третьего комитета и Шестого комитета Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят первой сессии избраны следующие представители, которые, соответственно, войдут в состав Генерального комитета на этой сессии: Первый комитет — Его Превосходительство г-н Сабри Букадум (Алжир); Коми-

тет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) — Его Превосходительство г-н Владимир Дробняк (Хорватия); Второй комитет — Его Превосходительство г-н Диан Триансиах Джани (Индонезия); Третий комитет — Ее Превосходительство г-жа Мария Эмма Мехия Велес (Колумбия); и Шестой комитет — Его Превосходительство г-н Дэни Данон (Израиль).

Я поздравляю председателей этих главных комитетов на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи с их избранием.

Я хотел бы уведомить делегатов о том, что Председатель Пятого комитета будет избран на первом заседании Пятого комитета.

Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают выступить с заявлениями в порядке осуществления права на ответ.

Позвольте мне напомнить делегатам о том, что заявления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами для первого выступления и пятью минутами для второго и осуществляются делегациями с места.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): При принятии резолюции 70/304 Генеральной Ассамблеи об усилении посредничества делегация Украины, к сожалению, опять использовала трибуну Организации Объединенных Наций в своих деструктивных целях, вместо того чтобы сосредоточиться на выполнении Минских соглашений. Мы такой подход осуждаем.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Пользуясь этой возможностью, я хотел бы напомнить делегатам о том, что следующее пленарное заседание семидесятой сессии состоится в четверг, 13 сентября, в первой половине дня, для рассмотрения пункта 120 повестки дня, озаглавленного «Активизация работы Генеральной Ассамблеи», и пункта 130 повестки дня, озаглавленного «Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища».

Я хотел бы также напомнить членам Ассамблеи о том, что заключительное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на ее семидесятой сессии состоится в 15 ч. 00 м. во вторник, 13 сентября, в этом зале. Сразу же после этого Генеральная Ассамблея объявит открытой семьдесят первую сессию и проведет первое заседание семьдесят первой сессии.

В целях обеспечения плавного проведения двух заседаний, а именно заседания, посвященного открытию семидесятой сессии, и заседания, посвященного открытию семьдесят первой сессии, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что, как было объявлено на 115-м пленарном заседании и как указано в Журнале Организации Объединенных Наций, начиная с 15 ч. 00 м. в зале Генеральной Ассамблеи будет соблюден порядок рассадки семьдесят первой сессии. В этой связи делегация Многонационального Государства Боливия займет первое место в зале Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.